北京外国语大学

硕士学位论文

中文题目 埃及学生使用汉语名量词的偏误分析

外文题目 **Error analysis of the use of Chinese Noun Classifiers in Egyptian students**

姓名 委思柔（Esraa Esmail Mohamed Ali）

学号 14111906

导师 冉利华

研究方向 汉语国际教育硕士

专业 汉语国际教育

系别 中文学院

2016年6月6日

中国知网 https://www.cnki.net

Error analysis of the use of Chinese Noun Classifiers in Egyptian students

A Thesis Submitted

By

ESRAA ESMAIL MOHAMED ALI

To

Beijing Foreign Studies University

For The Degree of Master

In The Program ofTeaching Chinese to Foreigners

Supervised by

RAN LI HUA

School of Chinese Language and Literature

Beijing Foreign Studies University

Beijing

2016

中国知网 https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

中文摘要

汉语量词在现代汉语中具有非常重要的地位，也是一个对外汉语教学的难点。对外国人而言汉语量词的用法比较复杂。本研究以埃及大学生为研究对象，采用问卷调查、访谈和作文分析法，对埃及大学生汉语名量词的情况进行调查研究。

本文由五部分组成。第一章是选题意义、研究目的、研究方法及研究计划等。第二章有两个部分，分别是埃及大学生名量词学习情况的调查与埃及大学生的汉语名量词偏误类型分析。第一部分介绍问卷调查的目的、问卷的设计、调查对象和内容与方法，第二部分则对埃及大学生汉语名量词偏误类型调查结果进行详细分析，归纳出埃及学生汉语名量词使用中常出现的偏误类型，即包括量词误代、量词错序、量词缺漏和量词多余。第三章对埃及大学生使用汉语名量词的偏误的原因进行分析。第四章对埃及学生的汉语名量词教学提出一些建议，希望能对汉语教材的编写有所帮助。第五章是论文的结语。

总之，埃及学生在汉语名量词使用上存在一些困难，本研究理解学生的困难，也试图帮助他们克服这些困难，以便他们更好地理解与使用汉语名量词。

关键词： 埃及学生 汉语名量词 偏误分析 教学建议

中国知网 https://www.cnki.net

Error analysis of the use of Chinese Noun Classifiers in Egyptian students

Abstract

Chinese classifier has a very important position in modern Chinese, and it is also a difficult point teaching Chinese as a foreign language. For foreigners, the use of Chinese measure words is more complicated. This research takes the Egyptian university student as the research object, uses the questionnaire survey, the interview and the composition analysis method, carries on the investigation and study to the Egyptian university student Chinese noun classifier's situation.

This research consists of five parts. The first chapter is the significance of the topic, research purposes, research methods and research plans, etc.. The second chapter is about the investigation of the students' learning situation in Egypt and the analysis of the error types of Chinese Noun Classifiers. In this part, the paper introduces the purpose of the questionnaire, the design of the questionnaire, the survey object and content and methods. The third chapter is the detailed analysis of the survey results of the errors of Chinese Noun Classifiers in Egypt. This part in the above investigation and Analysis on the basis, summed up the error types that often appear in the use of Noun Classifiers in Chinese and Egyptian students, including quantifiers error generation , "a"generalization, nearly abnormal sound quantifier use bias, the quantifier confusion, quantifiers wrong order and quantifier gaps. The fourth chapter is the analysis of the reasons for the errors of the ChineseNoun Classifiers in the Egyptian college students. The causes of errors in the use of Chinese measure words in Egyptian students are mainly caused by the negative transfer of mother tongue, the interference of Chinese knowledge, the lack of textbook compilation and so on. The fifth is to provide some effective suggestions for the learning and teaching of Chinese Noun Classifiers of Egyptian students. Also hope to be able to help the preparation of Chinese teaching materials.

To sum up, the Egyptian students have some difficulties in using Noun Classifiers. This study understands the difficulties of students, and also tries to help them overcome these difficulties so that they can understand and use the Chinese Noun Classifiers more correctly.

Key words: Egyptian students Chinese noun classifier error analysis teaching suggestions

中国知网 https://www.cnki.net

致谢

在写论文的过程中我心里有不同的感觉，最多是感恩，首先要感谢的是我的导师冉利华，我真很喜欢她，她一直支持我、帮助我和关心我，能够理解我的看法，帮我修改论文多次。老师虽然很忙，但是她在我左右。开题通过以后，她为我十分高兴，她一直鼓励我，耐心地给我提出非常有效的建议,她和蔼可亲，她让我更有自信，谢谢老师。

其次,我要感谢张晓慧老师、蒋文燕老师、李明老师,在开题中她们给了我很好建议和意见，他们的笑容让我安心，支持我继续。

我要感谢孔子学院和北京外国语大学的老师们给我这个宝贵的机会，给我讲很有效的内容，用很有效的教学法，非常感谢你们。

我也要感谢 JANE 老师、 NAHLA 老师和 ASIA 老师。

最后，我要感谢我的父母、埃及和中国朋友们一直帮助、支持我，我很希望让你们为我骄傲，非常感谢。

中国知网 https://www.cnki.net

目录

摘要 ii

Abstract iii

致谢 vi

第一章 绪论 1

1.1 选题意义及目的 1

1.1.1 选题意义 1

1.1.2 选题目的 1

1.2 研究方法与研究计划 1

1.2.1 研究方法 1

1.2.2 研究计划 2

1.3 文献综述 2

1.3.1 关于汉语量词定义的研究 2

1.3.2 关于汉语名量词分类的研究 2

1.3.3 关于汉语量词偏误与汉语名量词教学的研究 3

第二章 埃及学生使用汉语名量词的情况调查与偏误类型分析 4

2.1 埃及学生使用汉语名量词的情况调查 4

2.1.1 调查目的 4

2.1.2 调查对象 4

2.1.3 调查方法和内容 4

2.2 埃及学生汉语名量词使用偏误类型分析 5

2.2.1 量词误代 5

2.2.1.1 量词“个”的泛化 5

2.2.1.2 近音异形名量词使用偏误 9

中国知网 https://www.cnki.net

2.2.1.3 近义名量词的混淆 11
2.2.1.4 近形异音名量词使用偏误 14
2.2.2 量词错序 14
2.2.3 量词缺漏 15
2.2.4 量词多余 15
第三章 埃及学生汉语名量词使用偏误产生的原因 16
3.1 母语（阿拉伯语）的负迁移 16
3.2 学习策略的影响 18
3.2.1 回避策略 18
3.2.2 过度泛化策略 19
3.3 文化因素的影响 19
3.4 课堂教学法的影响 20
第四章 埃及学生汉语名量词教学建议 21
4.1 对埃及汉语老师的建议 21
4.1.1 加强对汉阿语言对比与文化差异的认识 21
4.1.2 明确教学目标与改进教学方法 21
4.1.2.1 明确不同阶段的教学目标 21
4.1.2.2 改进课堂教学方法 22
4.2 对埃及学生的建议 23
4.2.1 尽量避免母语负迁移 23
4.2.2 学生应加深对量词的理解和把握 23
4.2.3 改进学习策略和交际策略 23
第五章 结语 25
参考文献 26
附录 28

中国知网 https://www.cnki.net

第一章　绪论

1.1 选题意义及目的

1.1.1 选题意义

在现代汉语中，量词是表示人、事物和动作行为的计算单位的词，前者叫名量词，后者叫动量词。数词和名词连用时，中间必须用量词，量词几乎不可省。汉语量词十分丰富，量词不但是现代汉语的特征之一，而且也是汉语教学的难点和重点之一。

名量词的分类也很丰富，这些复杂多样造成了很大的困难，使名量词成为汉语作为第二语言教学中的一个难点，是学习和教学的难点。

有关汉语量词的本体研究越来越全面和深入，量词本体研究能够对量词的教学提供帮助，因为教师可以通过本体研究了解量词的具体含义和使用方法。不过目前关于外国学生学习与使用汉语量词的困难与偏误方面的研究还很不够，很多问题到现在还没有解决。埃及学生在汉语名量词使用方面的偏误问题也没有解决。埃及学生的母语是阿拉伯语。阿拉伯语是世界上最难的语言之一，阿拉伯语虽然也是有表量的词语，但是很少使用。在阿拉伯语中，在不可数名词的前面，一般会用名量词，它常常放在数词和不可数名词之间，为了让意思更清楚。但是在阿拉伯语中要表示可数名词的数量的时候，一般会将数词直接放在名词之前。这一点跟英语量词的用法一样，但是与汉语有很大的区别。正因为埃及学生的母语阿拉伯语在量词的用法上与汉语有很大差异，所以他们使用汉语量词时，就会出现很多问题。

只有对埃及学生的汉语（量词）学习情况进行实际的考察，了解他们学习量词的过程，找出影响他们使用汉语量词的因素，对埃及学生使用量词的偏误进行分析，才能真正有效地解决问题。

1.1.2 选题目的

本文旨在通过问卷调查、访谈以及作业分析等方法进行埃及学生汉语名量词习得的偏误研究，对埃及学生的汉语名量词学习和教学提供一些有效的建议。也希望能对汉语教材的编写有所帮助。

1.2 研究方法与研究计划

1.2.1 研究方法

本研究主要运用的研究方法有问卷调查法、访谈法和学生作文分析法。首先通过多种形式的调查，了解埃及学生在汉语名量词的学习和使用上有什么问题，容易出现什么样的偏误；然后通过中阿语言与文化的对比分析以及埃及学生汉语习得特点的分析等对

中国知网　https://www.cnki.net

偏误产生的原因进行深入的研究。

问卷调查法：为了能了解埃及学生使用名量词出现的偏误，用一些常用的量词设计调查问卷，然后对埃及学生的偏误进行分析。

访谈法：先对大量埃及大学生就量词教与学的情况进行访谈，然后对埃及学生的答案进行分析，发现埃及学生使用名量词的偏误产生的原因。

埃及学生作文分析：通过分析 30 篇埃及大学生汉语作文中量词的偏误，进一步了解埃及学生的偏误类型和原因。

1.2.2 研究计划

第一步，先对埃及学习汉语的大学生进行问卷调查和访谈，搜集并研究一些埃及学生的汉语作文，然后将埃及学生在汉语名量词使用上的偏误进行分类。

第二步，通过中阿语言和文化对比以及埃及学生汉语名量词习得特点研究，探讨埃及学生汉语名量词使用偏误所产生的原因。

第三步，为埃及学生的汉语名量词学习和使用提供一些有效的建议，希望能帮助他们避免偏误。同时对于埃及学生的汉语名量词教学和相关教材编写提出一些建议。

1.3 文献综述

1.3.1 关于汉语量词定义的研究

黎锦熙(1936)在出版的《新著国语文法》中，认为“量词就是表数量的名词，添加在数词之下，用来作所计数的事物之单位”，这是“量词”第一次出现在学术文章之中，从此以后汉语中对于计量的词语有了专门的界定标准，只不过在当时量词仍然是名词附属词类。丁声树（1961）的《现代汉语语法讲话》使用了“量词”这一概念，并根据其性质和用法将量词作为一个独立的词类。王了一(1982)的《汉语语法纲要》中，在“称数法”中，在描写汉语的“人物的称数法”和“行为的称数法”时，将“量词”或“单位词”称为“单位名词”，即“现代汉语里，对于人物的称数，必须在数词和人物名词的中间加上一个单位名词”。罗申偲（2013)的《英美留学生汉语量词习得偏误分析》中提到汉语词类的划分问题，指出汉语的词类划分一直是汉语语法中的一个有争议的问题，原因在于人们无法摆脱印欧语语法思想的约束，同时又没有扎实地研究汉语语法。由于印欧语系中没有量词，所以汉语语法研究也一直没有将量词摆上应有的位置。

1.3.2.关于汉语名量词分类的研究

房玉清(1998）的《实用汉语语法》，认为根据计量的单位的差异，汉语的量词大体上可以分别为两个大的类别：物量词和动量词。物量词又叫做“名量词”，指的是表示人或事物计量单位的量词。物量词内部根据发挥计量作用的时间的久暂分为两个大的类别：专用物量词和借用物量词。

a.专用物量词：原本就是人或事物计量单位的量词，或者在很久以前就已经成为人物量

中国知网 https://www.cnki.net

词的量词，有以下几种；

a1.个体量词，如：[条][张][粒]

a2.集合量词，如：[双][套][些]

a3.度量衡量词，如分　寸　　尺　　米

两　斤克公斤吨

亩　公顷平方米　　平方公里

升　立方寸　　立方米立方公里

a4.复合量词，　如：　架次　　人次　　秒立方米吨公里

b.借用物量词：从名词中借用过来的物量词，或者说用作物量词的时间比较短，还兼有名词语法特征的物量词。如：年　天　国　省　人　队

20世纪四十年代，吕叔湘在《中国文法要略》中将名量词分为个体量词、集合量词、度量衡量词、不定量词、准量词和临时量词。八十年代以后，何杰的《现代汉语量词研究》从静态角度进行分类，把名量词分成六类，分别是：个体量词、集合量词、部分量词、借用量词、临时量词、度量衡量词等。

1.3.3　关于汉语量词偏误与汉语名量词教学的研究

近年来一些学者对于外国学习者在汉语量词方面的偏误类型进行了研究。过国娇、王文丽(2006)将量词的偏误分成了遗漏量词、误加量词、误用量词、泛用量词、量词语序不当等五种情况，并对纠正量词偏误提出了一些教学策略和建议。张静（2009）采用了问卷调查的方式选取留学生常用的基本量词设计调查问卷，对调查结果进行逐个分析，总结偏误类型，分析偏误原因。并对所选的两套教材中名量词的编排进行了分析和评价，并针对偏误类型提出了相应的教学对策和建议。赵小红(2014)在《印尼学生汉语量词学习的偏误研究 》中，通过统计分析，将汉语量词偏误归纳为六类，1、“个”的用法泛化；2、错用量词；3、遗漏量词；4、同音异形量词；5、错别字量词；6、其他类型的偏误。

王素梅(1996)的《 从汉语量词的形象性谈量词的用法及教学》一文中，分析了汉语量词的形象性并提出了针对外族学习者的汉语量词教学方法。丽亚里（2005)在《汉语作为第二语言教学中的量词教法探微》一文中，对汉语量词教学的方法进行了研究。

总之，尽管有关量词的定义、分类、应用、偏误分析等的研究不少，胆识关于阿汉语言量词对比研究、阿拉伯学生汉语量词偏误分析的研究没有，埃及学生使用或习得名量词的偏误分析更没有。

中国知网　https://www.cnki.net

第二章

埃及学生使用汉语名量词的情况调查与偏误类型分析

2.1 埃及学生使用汉语名量词的情况调查

2.1.1 调查目的

量词对中国人来说是一个使用频繁、用法复杂的词类。但是埃及学生在汉语学习过程中，由于埃及人的母语——阿拉伯语的量词和汉语的量词系统完全不一样，因此觉得复杂的汉语量词是一个大难题。本次调查即在了解埃及学生对汉语名量词的掌握及运用情况。

首先通过问卷调查、访谈和学生作文等了解埃及学生对汉语名量词的掌握情况，调查的名量词都是在汉语教学中经常出现的词汇，也是学生日常生活中经常使用的。通过调查的结果可以了解埃及学生对哪些量词的掌握还不够熟练，哪些量词在使用中容易出现错误，哪些固定搭配的量词学生容易混淆。进而思考在以后的“教”和“学”中从哪些方面进行改进和提高，并最终提出适合埃及学生汉语名量词教学方法的建议。

2.1.2 调查对象

本文调查的对象是学习汉语的埃及学生。这些学生共有 100 名，都是埃及人 ，年龄都在 21 岁以下，他们的母语都是阿拉伯语。这些学生来自埃及几所大学，如：艾因夏姆斯大学、开罗大学、苏伊士大学等，其中，艾因夏母斯大学 60 人，开罗大学 20 人，苏伊士大学 10 人， 爱资哈尔大学 10 人，他们都是本科三年级和四年级的学生。笔者之所以选择三、四年级的学生，是因为他们已经学了这些量词，汉语水平比较高。笔者把他们作为调查的对象，了解他们对于汉语名量词的掌握情况，调查出来的结果是十分全面和客观的，调查的结果也更具有说服力量。

2.1.3 调查方法和内容

本次调查的内容为埃及学生对汉语名量词的学习和使用情况。本调查主要采取的方法之一是问卷调查的方法，调查问卷分为两部分：第一部分是开放式的问题，它们有的与学习名量词的方法有关系，有的与老师们的教学方法有关系。其中包括学生如何学习汉语名量词、他们怎么看待汉语名量词、汉语教学中名量词的教学方法如何等等，也能了解学生的问题是什么。

第二部分是与量词的使用有关系的一些问题，笔者在设计调查问卷中使用的汉语量词都是参照《国际汉语课堂大纲》、《汉语水平等级标准和等级大纲》和《量词一点通》并从中挑选出来的，比如：“个、位、名、条、根、只、匹、头、批、群、棵、颗、副、幅，绺、家、包、面、束、瓶、杯、碗、盆、对、双、层、张、首、把、篇、

中国知网 https://www.cnki.net

枚、枝、支”等量词，很适合三四年级埃及学生的水平，因为他们已经学过这些量词，所以埃及学生大多认识这些字。调查问卷题型分为选择题和填空题。

通过这些问题能了解学生对量词与名词的搭配习惯掌握得如何、能否区分名量词的类别、是否知道名量词的特点，也能对学生常用的名量词和常犯错的名量词有个了解。另外，笔者还采取了访谈法和作文分析等方法。

2.2 埃及学生汉语名量词使用偏误类型分析

（1）在问卷调查中出现的偏误类型

2.2.1 量词误代

2.2.1.1 量词“个”的泛化

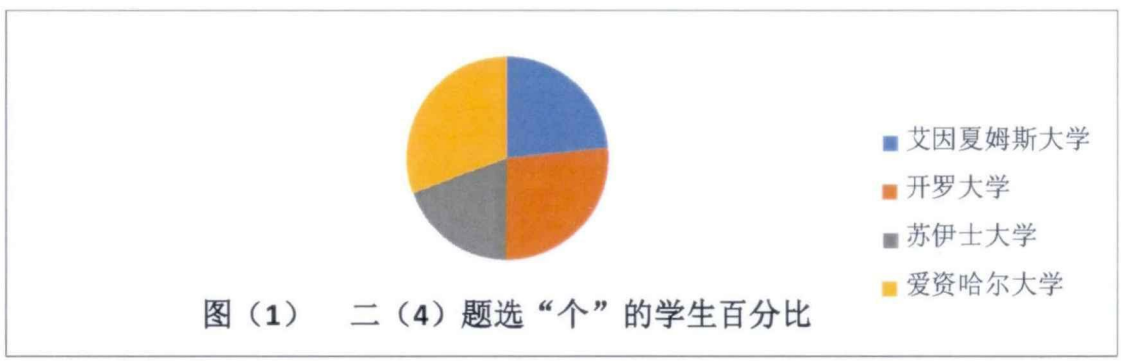
“个”作为一个量词，它的使用范围十分广泛。它可以修饰没有专用量词的名词，如“人、国家、苹果”等等。

有的时候，很多埃及学生用“个”代替其它的量词也是合乎语言的搭配习惯的，比如：“一个事情 、一个人、一个书包、一个数字、一个西瓜”。

同时，有一些有专用量词的事物，如“工厂”，其专用量词为“家”，但是它也可以用“个”来修饰，成为 “一个工厂”，因此，有人称“个”为“万能量词”。例如，在调查问卷里，在二(4)“一（ ）工厂。”中，正确的选择可以是“家”，也可以用“工厂”与“个”搭配。

表（1） 二（4）题选“个”人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“个”的学生人数	37	14	5	8
选“个”的学生百分比	61%	70%	50%	80%



图（1） 二（4）题选“个”的学生百分比

中国知网 https://www.cnki.net

选“家”的埃及学生比较多。尽管他们选“个”或“家”都是对的，但是这个情况表明学生已经习惯一直用“个”。

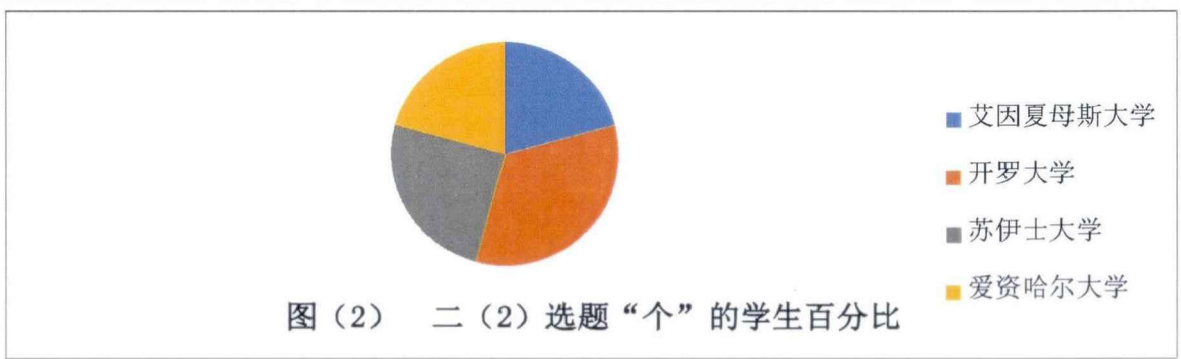
而有的时候用“个”替代是不恰当的，是不合乎汉语搭配规则的，这可以分为以下几种情况：

（1）表示长条的事物

“一条小河”、“一绺头发”等，这里的量词“条”、“绺”等，不能用“个”来替代。例如，在调查问卷里，在二(2)“一（）头发。”中，选“个”的埃及学生比较多，但是选“个”是错的，选“绺”才是正确的。还有几个学生选“段”，选“段”也是对的。

表（2） 二（2）题选“个”人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“个”的学生人数	30	16	6	5
选“个”的学生百分比	50%	80%	60%	50%



图（2） 二（2）选题“个”的学生百分比

表（2）和图（2）显示的是选择错误答案“个”的埃及学生人数。选“个”的埃及学生比较多，选“绺、段”比较少，埃及学生的选择已说明埃及学生不理解“个”与“绺”之间的差异

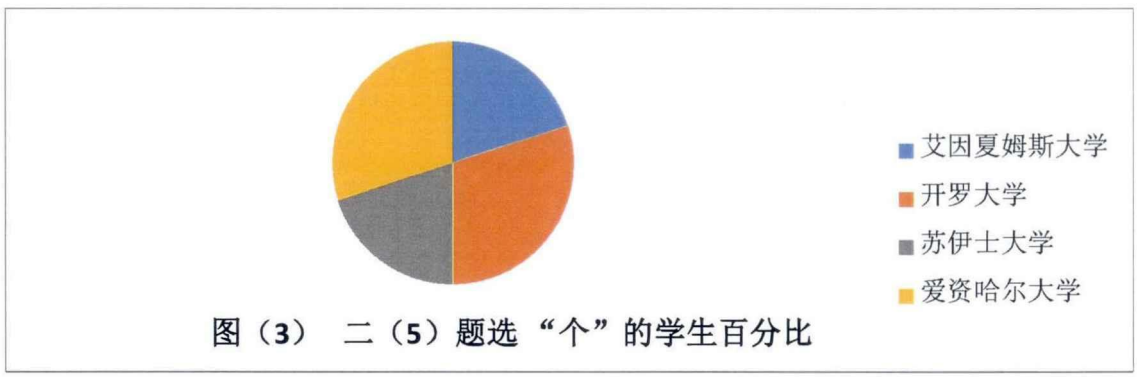
（2）表示平面和较薄的事物

可以说“一张纸”、“一面红旗”，但不能把“个”来代替“张”或“面”

例如，在调查问卷里，在二(5)“一（）红旗”中，正确答案是“面”，但还是有不少埃及学生选“个”。

中国知网 https://www.cnki.net

表（3） 二（5）选题“个”人数统计表				
大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“个”的学生人数	24	12	4	6
选“个”的学生百分比	40%	60%	40%	60%



图（3） 二（5）题选“个”的学生百分比

表（3）和 图（3）显示的是选择错误答案“个”的埃及学生人数。选“个”的埃及学生不少，但选“个”是不正确的，这说明有一些埃及学生不会用量词“面”。

（3）表示整体事物中的一部分，适用于它们的量词有“层”、“段”等。

用这些量词来修饰的事物，如“（一层）楼”、 “（一段）木头”也不能用“个”来修饰。例如，在调查问卷里，在 二（3）“一 （）木头” 中，正确的选择应该是“段”，但还是有不少埃及学生选择了“个”。

表（4） 二（3）题选“个”的人数统计表				
大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“个”的学生人数	19	13	5	3
选“个”的学生百分比	31%	65%	50%	30%

中国知网 https://www.cnki.net

图（4）　二（3）题选“个”的学生百分比

表（4）和图（4）显示的是选择错误答案“个”的学生人数和比例。我们可以看出，此题选量词“个”的埃及学生不少，这说明有一些埃及学生不会用量词“段”。

除了上述三种情况之外，还有一些情况下其他量词也不能由“个来代替。如：”由动词转化过来的量词也不能用“个”代替。如“一包糖”、“一束花”、“一服药”、“一封信”中的量词都不能用“个”来代替，这是因为它们本身就具有集合义，而“个”是个体量词，所以不适用。

由名词转化过来的量词，也不能用“个”来代替，如“一本词典”、“一篇文章”中的“本、篇”实际上是由名词“书本、篇章”等借用过来的，所以不能用“个”来代替。

也不能说“一个夫妻”，而应该改为“一对夫妻”，该用集合量词“对”与“夫妻”搭配，这是因为“夫妻”指丈夫与妻子两个人，所以该用表示数量为二且成双出现的量词“对”与之搭配。

能体现出事物形状的量词也不能由“个”代替，如“一颗珍珠”中的“颗”。所以不能说“一个珍珠”。

在调查问卷里，在二（6）“一（）珍珠”中，正确的选择应该是“颗”，但还是有很多埃及学生选了“个”。

表（5）　二（6）题选“个”的人数统计表

大学	艾因夏姆斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“个”的学生人数	21	12	6	9
选“个”的学生百分比	10%	60%	60%	90%

中国知网　https://www.cnki.net

图（5） 二（6）题选“个”的学生百分比

表（5）和图（5）显示的是选“个”的学生人数。选量词“个”的埃及学生很多，这说明有一些埃及学生不理解量词“颗”的意义和作用。

2.2.1.2 近音异形名量词使用偏误

汉语有很多近音词。近音词指语音相近而意义之间并无联系的一组词。埃及学生用现代汉语名量词时，近音异形量词的使用出现了很多偏误。例如：埃及学生对“颗、棵”、“幅、副”等的量词分不太清楚。

例如，在调查问卷里，在三（1）“一（）种子。 A 颗 B 棵”中，正确答案应该是“颗”，“颗”指圆形或粒状的东西，但是因为“颗、棵”的音很近，所以有很多埃及学生选了“棵”，而“棵”指植物的株数，有可能学生是因为不注意而错选了“棵”。下表显示该题选择错误答案“棵”的埃及学生人数统计。

表（6） 三（1）题 选“棵”的人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“棵”的学生人数	36	10	6	8
选“棵”的学生百分比	60%	50%	60%	80%

中国知网 https://www.cnki.net

图（6） 三（1）题选“棵”的学生百分比

表（6）和图（6）显示的是选择错误答案“棵”的学生人数。可以看出，选择错误答案“棵”的埃及学生不少，而他们之所以选错，很有可能是因为“棵”与“颗”两个字字形相近，他们不知道二者的差异。

再如：“幅、副”，在调查问卷里，在三（2）“一（）布。A 副 B 幅”中，正确的答案是 B“幅”，但很多学生更熟悉“副”字，而很少见“幅”这个汉字，而且“副、幅”的读音也很接近，所以有很多埃及学生选择错误答案“副”来代替“幅”。“副”与“幅”，从字体结构看声旁相同，形旁却不同，“幅”都是单张的，而凡是说“一副”者都是一双的。下表显示该题选择错误答案“副”的学生人数统计。

表（7） 三（2）题选“副”的人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“副”的学生人数	45	8	5	5
选“副”的学生百分比	75%	40%	50%	50%

图（7） 三（2）选“副”的学生百分比

表（7）和图（7）显示的是选择错误答案“副”的学生人数。选择错误答案“副”的学生比较多，说明比较多的埃及学生没有掌握“副”与“幅”的差异。

中国知网 https://www.cnki.net

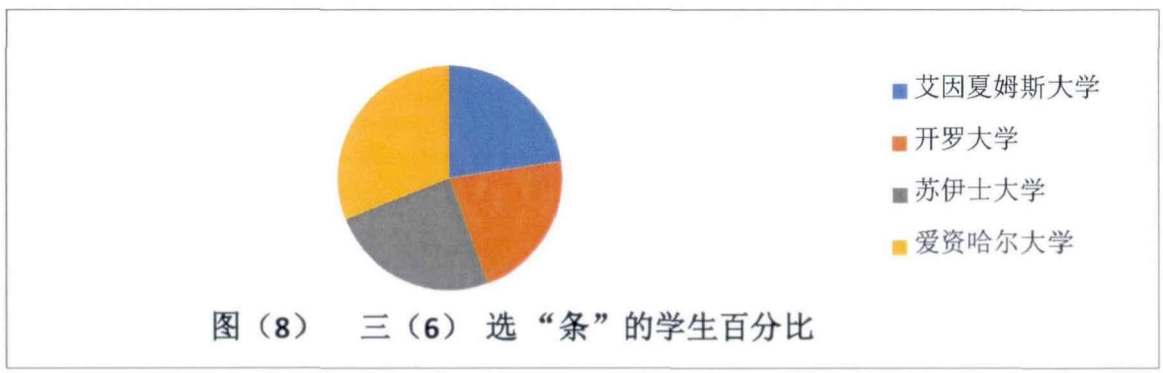
2.2.1.3 近义名量词的混淆

在汉语中有大量的近义名量词，意思很接近，只是所表达的意义范围有区别，比如："根、条"、"批、群"、"双、对"、"头、匹、只"等，这些量词可以与不同的名词搭配，比如："一根头发 、一条路、 一批货物、 一群牛、 一双夫妻、 一对眼睛、 一头样、 一匹马" 等等。

对于一些使用范围相近的量词，埃及学生很容易混淆从而产生偏误，他们不理解近义名量词之间的差异。看看回收上来的调查问卷的埃及学生的答案，就可以发现埃及学生不清楚这些近义名量词的区别。例如，在调查问卷里，在三（6）"一（ ）鸡腿。A 根 B 条 "中，正确的答案是"根"。虽然有一些埃及学生选"根"，但是选择错误答案"条"的也不少。

表（8） 三（6）题选"条"的人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选"条"的学生人数	22	7	4	5
选"条"的学生百分比	36.7%	35%	40%	50%



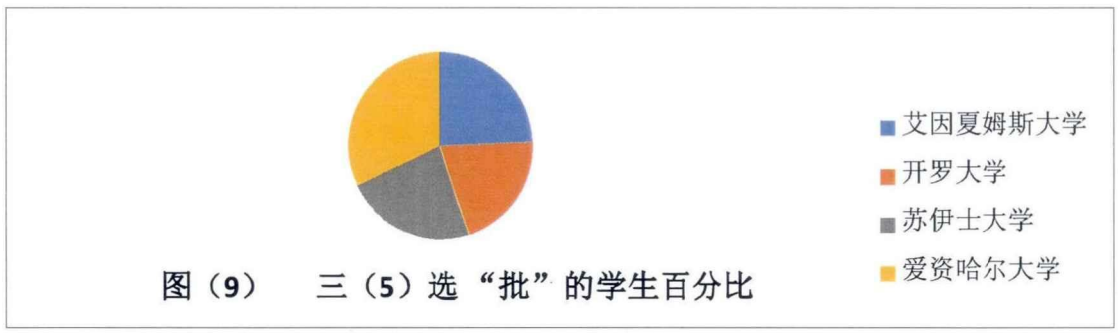
图（8） 三（6） 选"条"的学生百分比

表（8）和图（8）显示的是选择错误答案"条"的学生人数，从中可以看出，有不少埃及学生不理解"根"与"条"的区别，不知道什么时候可以用"条"，也不知道"条"可以与哪个名词搭配。

再如：在调查问卷里，有三（5）"一一蜜蜂 A 批 B 群"中，正确的答案是"群"。有一些埃及学生选"群"，还有一些埃及学生选择了错误答"批"

中国知网 https://www.cnki.net

表（9） 三（5）题选“批”的人数统计表				
大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“批”的学生人数	32	9	5	7
选“批”的学生百分比	53.3%	45%	50%	70%



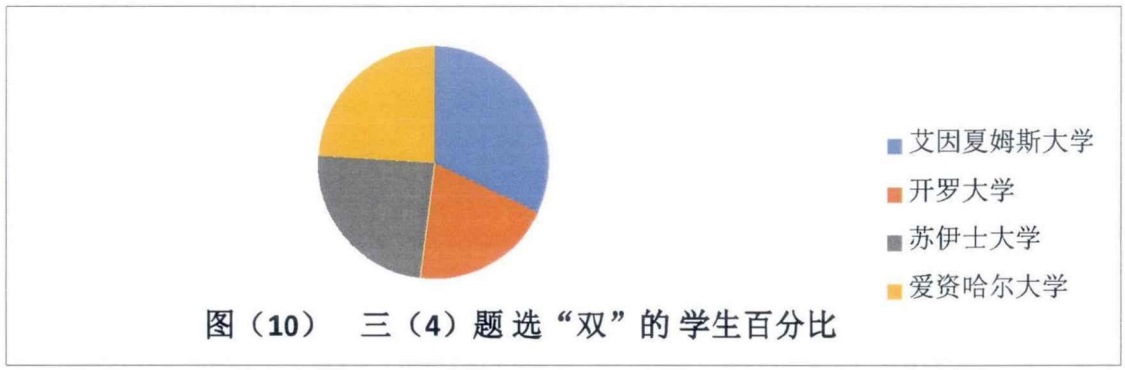
图（9） 三（5）选“批”的学生百分比

表（9）和图（9） 显示的是选择错误答案“批”的学生人数。从中可以看出有一些埃及学生没有掌握“批”与“群”的差异。“群”通常是和动物搭配，表示无组织的无序集合。

再如，在调查问卷里，在三（4）“一（）花瓶。 A 双 B 对”中，正确的答案是“对”，但有一些埃及学生选择了错误的答案“双”。

表（10） 三（4）题选“双”的人数统计表				
大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“双”的学生总人数	21	5	3	3
选“双”的学生百分比	10%	25%	30%	30%

中国知网 https://www.cnki.net



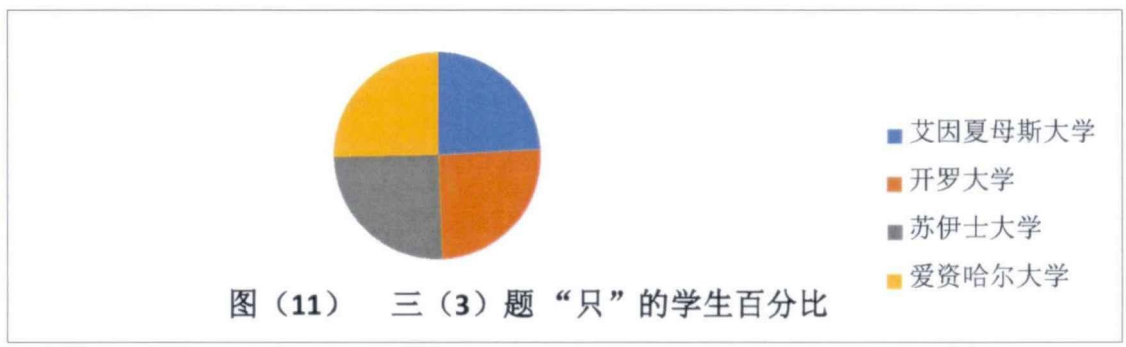
图（10） 三（4）题选“双”的学生百分比

表（10）和图（10）显示的是选择错误答案“双”的学生人数。从中可以看出，有些埃及学生对“双”与“对”之间的差异也分不清楚，这些学生也不理解“双”的意义和作用，他们也不知道“双”可以与哪个名词搭配。

再如，在调查问卷里，在 三（3）“ --（）骡。A 头 B 只”中，正确的答案是“头”，但有不少埃及学生选择了错误答案“只”，比选“头”的还多。

表（11） 三（3）题选“只”的人数统计表

大学+	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“只”的学生人数	40	14	7	7
选“只”的学生百分比	66.6%	70%	70%	70%



图（11） 三（3）题“只”的学生百分比

表（11）和图（11）显示的是选择错误答案“只”的学生人数。从中可知有很多埃及学生不知道“只”与“头”有什么区别

表（8）、（9）、（10）、（11）都说明埃及学生还没理解量词的作用和意义

中国知网 https://www.cnki.net

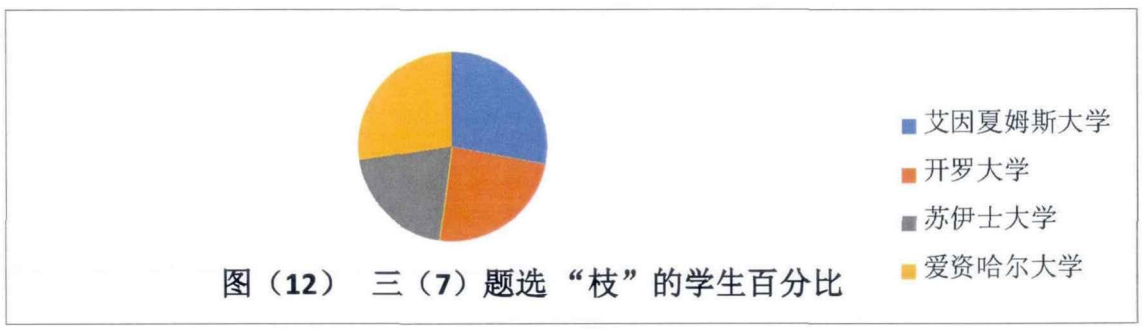
2.2.1.4 近形异音名量词使用偏误

汉语有很多近形词。埃及学生用现代汉语近形异音名量词的时候，就出现了很多偏误，比如：“枝、枚”。

在调查问卷里，在三（7）“一（）火箭。 A 枝 B 枚。”中，正确的答案是“枝”，有一些埃及学生选择错误答案“枚”的答案。

表（12） 三（7）题选“枝”的人数统计表

大学	艾因夏母斯大学	开罗大学	苏伊士大学	爱资哈尔大学
学生总人数	60	20	10	10
选“枚”的学生人数	25	7	3	4
选“枚”的学生百分比	41%	35%	30%	40%



图（12） 三（7）题选“枝”的学生百分比

表（12）和图（12）显示选择错误答案“枝”的埃及大学生比较多，这说明了埃及学生不理解 近形而异音的量词“枚”与“枝”之间的差异。

（2）在埃及学生的作文中出现的偏误类型

2.2.2 量词错序

这种偏误类型是指学生把名量词放在了错误的位置上。量词的正确位置应该在数词和名词之间，即应该是“数词+量词+名词”的顺序。如：“一名书记、一件衣服、一个地方”等。研究一些埃及学生自己写的作文，就会发现，有一些埃及学生，尤其在初级汉语的学生爱把量词放在错误的位置，例如：

（1）我买书一本。（正确说：我买了一本书）

（2）我有两小猫只。（正确说：我有两只小猫）

（3）我们喝咖啡二杯。（正确说：我们喝二杯咖啡）

在例（1）、（2）、（3）中都表明，有一些埃及学生，尤其是在初级中学生不知道量词的正确位置。

中国知网 https://www.cnki.net

2.2.3 量词缺漏

量词缺漏是指学生在需要用量词的时候却没有使用量词。埃及学生写的作文中常会出现量词缺漏的情况。如:

（1）我在包里有五书。　　（该说“五本书”）(遗漏量词“本”)。

（2）他们在埃及呆了四月。　（该说“四个月”）（遗漏量词“个”）。

（3）我喜欢吃两汉堡三明治。（该说“两个汉堡三明治”）(遗漏量词“个”)。

（4）从小的时候，我每天早生喝了一巧克力牛奶。（该说“喝了一杯/瓶巧克力牛奶”）(遗漏量词“杯、瓶”)。

（5）家里有三小猫。　　（该说“三只小猫”）（遗漏量词“只”）

以上 5 个例子都表明，有一些埃及学生有的时候会忘记在该用量词的时候用量词，还有一些埃及学生，尤其是初级汉语的水平的学生，并不是忘记用了，而是不知道应该用哪个量词，所以就不用量词。

2.2.4 量词多余

量词多余的意思是指学生在不需要使用量词的情况下，使用了量词，导致多用量词的偏误。在汉语中有一些名词可以直接与数词搭配，不用量词，但是埃及学生学习使用汉语量词的时候，习惯了“数词+量词+名词”的结构，所以遇到这种名词就很容易出现量词多余的错误。从埃及学生写的作文中我们不难发现这类量词多余的错误。例如:

（1）三个年以前，我去过到北京。（该说：三年以后)。

（2）五个分钟就到了。　　（该说：五分钟就到了)。

（3）我每个周去看我的奶奶一次。（该说：每周)。

上述三个例子的“年、分钟、周”都是表示时间的名词，他们可以直接和数词连用，而不需要量词。误加量词一般表现为个体量词的误加。

小结：通过分析埃及学生问卷调查的答案，笔者发现埃及学生汉语名量词使用偏误主要有以上几种类型，即：量词误代（其中包括，量词“个”的泛化、近义名量词的混淆、近音异形量词的使用等)、量词错序、量词缺漏和量词多余等。

中国知网　https://www.cnki.net

第三章　埃及学生汉语名量词使用偏误产生的原因

3.1 母语（阿拉伯语）的负迁移。

迁移是心理学的一个非常重要的概念。迁移分为正迁移和负迁移（干扰）两种，其中负迁移指有消极的影响。母语的负迁移是指学生用第一语言的规则代替目的语（第二语言）的规则,因为学习者不熟悉目的语规则，便依赖他们的母语知识，在交际中依靠母语的语法，用母语的规则去进行目的语表达。

学生在第二语言学习中，尤其在初级阶段中，有一个特别普遍的现象，就是母语干扰造成的偏误特别多。阿拉伯语和汉语都属于世界上最难的语言，阿拉伯语的语法比汉语的语法更难。在量词的方面，两种语言的量词完全不一样。量词在汉语语法里有很重要的地位，但是在阿拉伯语没有那么受重视。埃及学生在学习汉语量词时，母语的差异不可避免地影响汉语量词的学习和习得，对其习得造成障碍。埃及学生一受到母语的影响，就造成偏误。

阿拉伯语虽然也是有表量的词语,但却没有量词这一词类。汉语属于汉藏语系,量词是汉藏语系中一个特有的词类。在阿拉伯语中，如果需要表示数量的时候，只用“数词+名词”，英语也是跟阿拉伯语一样不用量词。

在阿拉伯语中名词的形式受单双复数的变化，如果有数词“一”必须与“单名词”搭配一起来表示数量，如果有数词“二”必须与“双名词”搭配一起来表示数量，如果有数词“三以上”必须与“名词的复数”搭配一起来表示数量，例如：

（1）	تفاحات.		ثلاث	لدي
	苹果	个	三	我有
	apples		There	I have

在这个例句中，“لدي”指“我有”的意思，“ثلاث”指“三”的意思，“تفاحات”的复数词指“苹果”的意思。阿拉伯中没有汉语量词“个”这样的词，埃及学生在上面那样的阿拉伯句子里也根本不用量词，而只用“数词+名词”一起来表示“苹果”的数量，必须是“三苹果”。可是在同样意思的汉语句子中就必须有一个量词“个”与数词一起来表示“苹果”的数量，必须是“我有三个苹果”。

（2）.	طالبات		تسعة	في الفصل	يوجد
	女学生们	个	九	班里	有
	female students		nine	in the class	have

中国知网 https://www.cnki.net

在这个例句中，“يوجد”指“有”的意思，“في الفصل”指“班里”的意思，“تسعة”的数词指“九”的意思，“طالبات”的复数词指“女学生”的意思。阿拉伯中没有汉语量词“个”这样的词，埃及学生在上面那样的阿拉伯句子里也根本不用量词，而只用“数词+名词”一起来表示“女学生”的数量，必须是“九女学生”。可是在同样意思的汉语句子中就必须有一个量词“个”与数词一起来表示“女学生”的数量，必须是“九个女学生”。

(3) كتب　　اربعة　　أخي الكبير　　اشتري لي　　بالامس
书　本　四　我哥哥　给我买了　昨天
Books　four　my brother　bought to me　yesterday

在这个例句中，“بالامس”指“昨天”的意思，“اشتري لي”指“给我买了”的意思，“أخي الكبير”的名词指“我哥哥”的意思，“أربعة”指“四”的意思，“كتب”的复数词指“书”的意思。阿拉伯中没有汉语量词“本”这样的词，埃及学生在上面那样的阿拉伯句子里也根本不用量词，而只用“数词+名词”一起来表示“书”的数量，必须是“四书”。可是在同样意思的汉语句子中就必须有一个量词“个”与数词一起来表示“书”的数量，必须是“四本书”。

(4). مقالين　　كتبت
两文章　篇　我写了
two articles　I wrote

在这个例句中，“كتبت”指“我写了”的意思，“مقالين”的双词指“两文章”的意思。阿拉伯中没有汉语量词“篇”这样的词，埃及学生在上面那样的阿拉伯句子里也根本不用量词，而只用“数词+名词”一起来表示“文章”的数量，必须是“两文章”。可是在同样意思的汉语句子中就必须有一个量词“篇”与数词一起来表示“文章”的数量，必须是“两篇文章”。

例（1）、（2）、（3）、（4），说明埃及学生用阿拉伯语来表示数量的时候，就不用量词，不用量词并不影响句子的意思。这些例子都来自埃及学生或阿拉伯学生用阿拉伯语言进行的书面表达或者口语交际。但是在汉语中，必须用“数词+量词”一起来表示数量，埃及人只用数词来表示数量，例如：

(5). خمس　　اسرتك ؟　　افراد　　كم عدد
五　口　你家里有　人　几
Five　are there in your family　people　How many

中国知网　https://www.cnki.net

在这个例句中，“؟ اسرتك افراد عدد كم”指“你家里有几人？”的意思，“خمسة”指“五”的意思。阿拉伯中没有汉语量词“口”这样的词，埃及学生在上面那样的阿拉伯句子里也根本不用量词，而只用“数词”来表示“人”的数量，必须是 “五人”或“五”都可以。可是在同样意思的汉语句子中就必须有一个量词“口”与数词一起来表示“人”的数量，必须是“五口人”。

埃及学生什么时候用表量的词语？如果要说明数量的名词是不可数的，这时就不能直接用数词，而必须在数词之后、名词之前加一个表量的词语，用表量词语的时候，阿拉伯语句子的顺序是跟汉语句子的顺序是一样的，用“数词+量词+名词”。例如：

(6)	. من الخمر	اكواب	ثلاث	احضر لي	يا ايها النادل!
	酒	杯	三	给我	服务员！
	Of wine	cups	Three	give me	waiter!
(7)	. من الحساء	اوعية	اربعة	تناولنا	
	汤	碗	四	我们喝了	
	of soup	Bowls	Four	We drank	
(8)	. من الماء	زجاجات	خمس	اشتريت	
	水	瓶	五	我买了！	
	of water	bottles	five	I bought	

例（6）、（7）、(8)表明，在句子中有名词是不可数的情况下，阿拉伯语中必须借用一般名词来作为量词，必须是“数词+表量的词语+不可数的名词”一起来表示这个名词的数量。例（6）的阿拉伯句子中必须是“三 + 杯+酒”一起来表示“酒”的数量，例（7）的阿拉伯句子中必须是“四 + 碗+汤”一起来表示“汤”的数量，例（8）的阿拉伯句子中必须是“五 + 瓶+水”一起来表示“水”的数量。

受到母语的这种影响，埃及学生尤其在初级中学汉语时就不太习惯用汉语量词，就导致出现量词缺漏的偏误。

3.2 学习策略的影响。

由于汉语量词本身很丰富，也很复杂，所以埃及学生使用汉语名量词的时候，他们会遇到很多障碍，笔者考察了一些埃及学生的作文，发现有很多埃及学生采取一些策略，例如：

3.2.1 回避策略

由于汉语量词对于埃及学习者来说一个很难的语法点，所以学生不会用哪一个量词的时候，会采取回避策略，而不用量词，例如：

中国知网 https://www.cnki.net

（1）别担心，我已经带来两雨伞。

（2）可以说，每人都会有每人的看法和认识。

（3）工作对女人有一好处。

（4）从此，他天天坐在那大树下。

例（1）、（2）、（3）、（4）说明埃及学生不知道该用哪一个量词的时候，就回避用量词。

3.2.2 过度泛化策略

埃及学生在学习和运用汉语过程中，因为他们采取过度泛化策略，所以很容易出现一些偏误。过度泛化是指学习者采取推理的方法,主动把所获得的目的语知识不适当地扩大使用而造成偏误,最普遍的就是“个”的过度泛化。

笔者从一些埃及学生的作文也发现大量埃及学生的量词偏误是用“个”来代替其它的量词，例如：

（7）我想买三个书。

（8）在路上我看了两个驴。

（9）我昨天写了三个文章。

在例（7）、（8）、（9）中说明埃及学生采用过度泛化策略的时候，他们就用错“个”的量词来代替其它的量词，这样的偏误原因容易地导致量词“个”的泛化的偏误。

3.3 文化因素的影响

有的时候一些偏误本来不是语言的原因，而是文化差异造成的。阿拉伯语文化跟汉语的文化完全不一样，中国的文化与埃及的文化肯定有比较多的差别。阿拉伯人的思维习惯与中国人的思维习惯也不一样。

阿拉伯文字是字母文字，汉语则是表意文字，没有字母。埃及学生因为母语的文化没有汉字那样的文字，在初级阶段尤其不习惯写汉字，对于一些字形相近的汉字辨认也有很大的困难，因此遇到汉语名量词的选择的时候，不可避免地会出现一些字形相近的名量词误写的偏误，比如：“枝、支、枚”的互相误写等。

中国人的生活方式和阿拉伯人不太一样，这也会引起语言表达时的差异的产生。以饮食为例，中国人和阿拉伯人的餐具就不太一样，所以中国人和阿拉伯人说明饮食情况的用语也会有所不同。这一点也会引起阿拉伯学生汉语名量词使用的偏误。

例如，在汉语文化中可以说“一碗米饭”，汉语量词“碗”与“米饭”可以搭配。但是在阿拉伯语文化中，不能说“一碗米饭”，量词“碗”与“米饭”不可以搭配，而要说“一盘米饭”，量词“盘”与“米饭”搭配才行，因为阿拉伯人是用盘子而不是用碗盛米饭的。

中国知网 https://www.cnki.net

再如：在汉语文化中也可以说“一碗牛奶”，“碗”与“牛奶”可以搭配，但是在阿拉伯语文化中不能说“一碗牛奶”，量词“碗”与“牛奶”不可以搭配，而应该用“瓶、杯、盒”等与“牛奶”搭配，因为阿拉伯人不用碗装牛奶。

再如，在阿拉语文化中不能说“喝两碗汤”，但是可以说“吃两碗汤”，而在汉语文化中说“喝两碗汤”则毫无问题。

上述几个例子说明，阿拉伯语的文化跟汉语文化不一样，导致了两种语言的表达方式也有比较大的差异。埃及学生只有了解汉语文化，理解和掌握汉语的规则，才能减少语言偏误。

3.4 课堂教学法的影响

课堂教学对学生有非常重要的作用，教师是学生的好榜样，教师的教学（法）对学生有很大的影响。汉语的量词特别丰富，名量词也特别多埃及学生掌握起来很困难，老师必须多开动脑筋帮助学生。但是笔者通过对埃及学生的访谈得知，因为有一些埃及教师只局限于汉语教材的内容，他们不给学生讲近义量词如“位、名”、“只、头、匹”、“支、条”等之间的区别，而学生自己又理解不了这些量词之间的区别，这样他们在必须用到这些量词的时候就只好随便选择，也就很容易出现近义名量词的混淆偏误了。

枯燥而难以掌握的内容通过一些游戏活动和强化练习会变得让学生容易掌握一些。但遗憾的是，很多埃及教师并不给学生增加有关汉语量词的练习和游戏活动以刺激学生的学习积极性，巩固他们对汉语名量词的认识。

更有甚者，还有一些埃及教师自身关于汉语名量词的知识就很有限。这些汉语教师为了不让学生犯错误，他们会告诉学生说“不可以用这个量词与这个名词搭配”，但是他们不能给学生解释为什么不行，或者应该用哪个量词与哪个名词搭配。

教师只有理解量词的规律，掌握量词的知识，使用新的汉语教学方法，给学生解释不同的量词的区别，才能帮学生克服这个困难，也可以保持埃及学生对汉语的学习兴趣。

中国知网 https://www.cnki.net

第四章 埃及学生汉语名量词教学建议

上文谈到了埃及学生使用汉语名量词的时候出现的一些偏误产生的原因。下面笔者将对埃及学生的汉语教学提出一些有针对性的建议，希望能帮助埃及学生克服汉语名量词学习的困难。

4.1 对埃及汉语老师的建议

教师在世界上有非常崇高的地位，教师也是学生的好榜样。教师能够影响学生们的观念、思维等，所以教师要不断提高自己的专业素养。

汉语教师首先要理解和掌握有关汉语学科的知识、语法规律、文学知识等，这样才能正确地将这些知识传授给学生。

4.1.1 加强对汉阿语言对比与文化差异的认识

中国具有悠久的历史和灿烂的文化，埃及老师要给埃及学生传播和介绍中国的文化，就要相应地了解中国和埃及的文化。

老师通过加深对阿拉伯语和汉语这两种语言的理解和对比认识，将两种语言进行系统地对比研究，为学生揭示出两种语言的相同和不同点。

阿拉伯语和汉语在世界上是最难的语言之一，通过对比，老师可以很容易地发现埃及学生学习的难点，揭示教学的难点，加强教学的针对性。

只有老师加强对汉阿语言对比与文化差异的认识，才能更有效改进课堂教学方法，更好地帮学生克服母语的负迁移和文化因素的影响。

4.1.2 明确教学目标与改进教学方法

4.1.2.1 明确不同阶段的教学目标

在初级阶段中主要讲授量词搭配的规定，即在没有语境条件参与下，某个名词可以和哪个量词搭配。这一学习期间主要出现一些常用的名量词，比如：“个、本、辆、只、口”。在初级阶段中老师应把这些名量词的意思和作用向学生解释清楚，应以学生能熟练完成简单的“数+量+名”搭配练习为教学目的。这一阶段是学生学习量词的基础阶段，老师必须要帮助学生打好基础。

在教学中老师还可以运用比较简单的包含汉语名量词的儿歌或故事。儿歌或故事里面所使用的词大多比较简单。所以学生在学习当中不会觉得很难，反而会觉得那些量词容易记住。

在中级阶段中学生有了一定的名量词基础，这时老师要告诉学生量词和名词的搭配不是唯一的和固定不变的，名量词与其它词语不是简单的“一对一”搭配，相反“一对多”和“多对一”的现象更加普遍，比如“片”可以与“叶子”、“雪花”等搭配，而名

中国知网 https://www.cnki.net

词“花”可以与“束”、“朵”等搭配。

在教学实践中，老师要教学生对量词进行语义特征分析，帮助学生明确同一个量词各层语义之间的派生关系，如“部”、“辆”都可用于车辆，其中“辆”是计量车辆的专用量词，在口语和书面语里都用得很频繁。

在这一阶段要让学生接受并树立“依靠语境来选用量词”的观念，并在实际中自觉运用。

高级阶段的教学目的主要是积累一定的汉语言文化知识以及较强的联想能力，这一阶段的修辞名量词选用常常将“得体性”原则放到第一位。准确、得体是选用量词的原则，其中，“准确”是基本的要求，也是第一步的要求，“得体”则是关键的要求，也是选用量词所要达到的最终目的。无论“准确”还是“得体”都要以语境为依据。

4.1.2.2 改进课堂教学方法

课堂教学是汉语教学特别重要的一部分，老师使用的教学方法对学生有很深刻的影响。在进行汉语教学的时候，埃及汉语老师们应该注意课堂教学方法的使用，要运用丰富多样的有用的教学方法。

教师除了要引导学生进行课本上的练习外，更应该创造具体真实的语言交际环境，进行语言交际操练，这样学生学到的东西才能巩固，才能变成能为他们所用的东西。

在量词的教学中，对于埃及学生在量词运用上“个”的泛化现象，对动物的量词“头”的泛化现象，不妨多一些宽容，适度容忍。

老师在课堂教学时，应对学生提出一些具有难度的问题，不断给他们挑战。在他们出现偏误时，鼓励其自己发现偏误，修正偏误，总结偏误原因，提供给他们自主学习的环境。

老师也可以使用这样一些的教学法，例如：

（1） 对比教学法

因为埃及学生从小学习英语，阿拉伯与量词跟英语的一样，因此如果老师在课堂中进行阿拉伯、英语和汉语量词使用的对比，用英语举例子，会比较容易讲清楚。例如：

老师可以这样讲“片”这个量词：

ثلاث قطع من البيتزا

Three slices of pizza .

三片披萨。

埃及学生看就能分清楚阿汉量词的用法，这样老师能更好地帮助学生学习与把握汉语量词的用法，通过这个方式也能够帮助埃及学生克服母语负迁移的影响。

（2） 情景教学法

老师可以设定一些特定的情景，让学生在交际情境中练习名量词。老师把学生们分

中国知网 https://www.cnki.net

成几组，让每一组使用名量词进行对话。这个教学法可以加强学生对名量词的理解和记忆。

4.2 对埃及学生的建议

现代汉语量词很丰富，名量词也特别多，汉语量词对很多埃及学生来说是一个难点，容易出现偏误。为了克服这些偏误，学生自己也要做出一些努力。

4.2.1 尽量避免母语负迁移

汉阿量词完全不一样，虽然阿拉伯语有表量的词语，但是这些表量的词语跟汉语量词不一样，因此学生要好好认识汉语量词的特点和用法。

学生要在老师指导下记录在使用汉语名量词的过程中出现的偏误，针对这些偏误进行练习。

学生平时要多看一些汉语电视节目、多听一些带有量词的中文歌曲、多交中国朋友，培养汉语语感。

通过这个方式学生慢慢能克服母语的负迁移，让偏误越来越减少，逐步达到正确地使用汉语名量词的目的。

4.2.2 学生应加深对量词的理解和把握

学生如果想要正确使用量词，首先要了解汉语中量词的特点和使用规则，并在学习中总结规则。在初级学习中学生能够掌握一些简单量词的使用规则，随着学习的深入学生自己也会慢慢发现一个量词可以与多个名词搭配，一个名词可以与多个量词搭配。因此，学生应加强对量词的理解和把握。

学生应理解不同量词的作用，也应了解近义、近音和近形的量词使用的差异。更重要的是学生要体会到相似量词之间的语义区别，并好好把握量词搭配的规律和规则。只有加强对量词的理解和把握，埃及学生才能准确使用量词。

4.2.3 改进学习策略与交际策略

学生学习的方法应该具有性、主动性、能动性和独立性。在学习中，学生不仅要总结自己在名量词使用中的偏误，也要注意其他学生的名量词偏误，避免出现同样的偏误。要善于进行阶段性的总结，在老师进行阶段测试后，总结得失。

在交际中，学生应加强名量词的操练，不要怕说错或写错，而要主动使用名量词。这样学生才有更多机会发现汉语量词搭配的规律，才能逐步学会使用汉语名量词。

学生只有改变自己的学习策略和交际策略，以后学生容易地能克服回避策略和过度泛化策略。

总之，只有在汉语教学充分地重视，名量词的学习与名量词偏误分析研究等，只有教师使用有效的教学方法，学生尽量避免母语负迁移、把握量词的意思和作用、并不断地提高自己的知识水平，才能有效地促进汉语名量词教学，有效地帮助埃及学生克

中国知网 https://www.cnki.net

服使汉语名量词使用方面的困难。

中国知网 https://www.cnki.net

第五章　结语

现代汉语名量词数量繁多，表义丰富，语法特点与用法比较复杂。汉语名量词一直以来在对外汉语教学中都是一个教学的重点。本研究采用偏误分析的研究方法，对名量词的偏误进行了分析。

本研究以调查问卷、埃及学生的作文和访谈为语料来源，通过对调查问卷和一些埃及学生的作文进行分析，发现埃及学生在名量词的使用方面有不同的偏误类型，如：量词误代、量词错序、量词缺漏和量词多余。出现这些偏误的原因当然有汉语本身的特点，即现代汉语量词十分丰富，而用法也很复杂。同时，量词在埃及学生的母语中数量极少，这就使得他们在学习汉语时必须试着接受一种新的语法现象。此外，母语的负迁移、学习策略、文化因素和课堂教学法的影响等等，也会对埃及学生的汉语名量词学习有一定的影响。

最后，笔者根据以上的分析，对埃及学生和埃及汉语老师提出了一些建议。希望通过笔者的研究可以帮助埃及学生克服他们遇到的困难，提高埃及学生名量词学习的效率。

中国知网　https://www.cnki.net

参考文献

专著

丁声树（1961），《现代汉语语法讲话》 。北京：商务印书馆。

房玉清（1992），《 实用汉语语法.第一版》。北京：北京语言学院出版社。

何杰 （2003），《量词一点通》。北京：北京语言大学出版社。

黎锦熙（2001），《著国语文法》。北京：商务印书馆。

刘英林（1996），《汉语水平等级标准与语法等级大纲》。北京：高等教育出版社。

吕叔湘（1999），《现代汉语八百词》。北京：商务印书馆。

佟慧君（1986），《外国人学汉语病句分析.第一版》。北京：北京语言学院版社社。

王了一 （1982），《汉语语法纲要》。上海：上海教育出版社。

期刊论文

郭晓沛.韩梅（2007），关于外国留学生学习使用量词情况的调查分析，《长春师范学院汉语言文学学院学报》26(3)：83-87 。

苏地娅.木沙克（2014），维吾尔族学生使用汉语量词偏误浅析，《新疆大学学报(哲学·人文社会科学版)》33(1)：80-83。

徐芹霞（2009），谈谈名量词的教学，《科技资讯》（28)：208-208 。

张婧婧（2009），母语为英语的留学生使用名量词的偏误分析，《黄冈师范学院学报》29(4)：129-132。

学位论文

郭晓沛（2006），对外汉语量词教学的偏误分析，硕士学位论文。天津：天津师范大学。

侯捷（2014），留学生近义名量词偏误分析及教学建议，硕士学位论文。哈尔滨：黑龙江大学。

雷敏（2009），对外汉语量词教学探析，硕士学位论文。四川：四川师范大学。

中国知网 https://www.cnki.net

丽亚里(2005)，汉语作为第二语言教学中的量词教法探微，硕士学位论文。云南：文山师范高等专科学校中文系。

刘立（2010），现代汉语量词研究，硕士学位论文。四川：四川师范大学。

刘秋晨（2014），留学生现代汉语名量词偏误分析，硕士学位论文。苏州：苏州大学。

龙伟华（2004），汉泰语量词比较研究，硕士学位论文。云南：云南师范大学。

罗申傯（2013），英美留学生汉语量词习得偏误分析，硕士学位论文。湖北：华中师范大学。

孙彬（2013），对外汉语教学中的量词教学探究，硕士学位论文。内蒙古：内蒙古师范大学。

王敏媛（2007），汉语作为第二语言的名量词习得研究，硕士学位论文。北京：北京语言大学。

林蔚（2010），汉语“量+名”结构及其偏误研究，硕士学位论文。上海：上海交通大学。

姚霜（2013），hsk 考试中留学生量词使用偏误分析，硕士学位论文。江苏：扬州大学。

龚洵英（2014），量词“遍”“次”“回”的对外汉语教学研究，硕士学位论文。湖南：湖南大学。

张静（2009），对外汉语教学中的名量词偏误分析及教材研究，硕士学位论文。西安：陕西师范大学。

张婷（2004），外国留学生量词习得过程研究，硕士学位论文。湖北：华中科技大学。

赵小红（2014），印尼学生汉语量词学习的偏误研究，硕士学位论文。河南：沈阳示范大学。

中国知网 https://www.cnki.net

附录 1

هذا الإستبيان خاص بكلمات الكمية في اللغة الصينية وهو هام جدا بالنسبة لرسالة الماجيستير الخاصة بي أتمنى أنتساعدوني ،فهذا الاستبيان بسيط جدا و لا يحتاج الي مستوى لغوي عالي ،أتمنى من الطلبة الاعزاء أن تساعدوني على كتابته وشكرا مقدما لكم .

كيفية الإجابة: عن طريق الاختيار ووضع رقم الإجابة المختارة بين القوسين .

ثم بعد ذلك يرجي إرسال الإستبيان على البريد التالي :

Esraaismail89@yahoo.com

汉语名量词问卷调查

一，回答问题

- 您的性别　　A 男　　B 女　（　　）
- 您所在的大学是：　　（　　）
- 您所在的年级是：A 二年级 B 三年级 C 四年级（　　）

1- 你知道名量词吗？如果你知道,你觉得名量词怎么样?

A 简单 B 难 C 很难　（　　）

2-如果你觉得名量词难，那为什么？لماذا تشعران كلمة الكمية الاسمية صعبة

（　）

A 一个名词可以用多量词。

B 我们的母语里没有名量词。

C 我不知道应该用哪个量词与哪个名词。

D 我不会用名量词。

E 其它的原因_____

3- 你怎么学习到名量词？ كيف تعلمت كلمات الكمية الاسمية؟

（　）

A　教师讲课的时候

B　从语法教材

C　从老师做的练习

D 其它的方法_____

4- 你觉得教材中相关量词的练习足吗？A 多 B 适合 C 少 D 很少（　）

5 -你的老师怎么讲名量词？ ؟كيف يشرح استاذك كلمات الكمية الاسمية

A、生词中出现名词时可以与哪个量词搭配。

B、不讲解，只是告诉学生是量词。

中国知网 https://www.cnki.net

C、总结名量词搭配的规律，对近义名量词进行解释。

D、其它的。_____

二，请问回答这些问题

一、请选择可以与量词搭配的名词，可以多选。
يمكنك اختيار اكثر من كلمة تناسب كلمة الكمية الموجودة

1- 一片	（ ）	A 雪花	B 树叶	C 笑声	D 真心 。
2--一支	（ ）	A 歌	B 花	C 笔	D 烟 。
3--一条	（ ）	A 菜	B 根	C 磁带	D 尾巴 。
4--一只	（ ）	A 嘴	B 鞋	C 眼睛	D 老虎 。
5--一首	（ ）	A 歌	B 家具	C 星星	D 诗 。
6- 一把	（ ）	A 刀	B 雨伞	C 花生	D 火 。
7--一篇	（ ）	A 电报	B 钟	C 报告	D 论文 。
8--一个	（ ）	A 西瓜	B 桥	C 电脑	D 耳朵 。
9--一张	（ ）	A 纸	B 花	C 句子	D 照片 。

二、量词填空（可以多次用一个“名量词”）

يمكنك اختيار "كلمة الكمية" واحدة اكثر من مرة

身　颗　绺　面　段　个　家

1- 一（　　）汗。
2 --一（　　）头发。
3--一（　　）木头。
4--一（　　）工厂。
5--一（　　）红旗。
6--一（　　）珍珠。

三、填空

1- 一（ ）种子。　A 颗　B 棵
2- 一（ ）布。　A 副　B 幅
3- 一（ ）骡。　A 头　B 只
4- 一（ ）花瓶。　A 双　B 对
5- 一（ ）蜜蜂。　A 批　B 群
6- 一（ ）鸡腿。　A 根　B 条
7- 一（ ）火箭。　A 枝　B 枚

四、使用合适的名量词填空

1--一（　　）电影院

2- 一（　　）飞机

3- 一（　　）棉花

中国知网 https://www.cnki.net

4- 一(　　) 著作

5- 一(　　) 日记

6- 一(　　) 钢琴

7- 一(　　) 客厅

8-一 (　　) 喜剧

9-一(　　) 功课

10-一(　　) 血

11-一(　　) 帽子

12-一(　　) 胡蝶

13-一(　　) 黄牛

14-一(　　) 大象

15-一(　　) 手

16-一(　　)土

17-一(　　) 汽车

18-一(　　) 地毯

19-一(　　) 大雪

20-一(　　) 事情

21-一(　　) 照相机

22-一(　　) 歌声

非常感谢您的支持!!!

شكرا لحسن تعاونكم

中国知网 https://www.cnki.net